ETI Elektroelement d.d.,
Obrezija 5,
SI-1411 Izlake Slovenija
Tel.: +386 (0)3 56 57 570,
Fax: +386 (0)3 56 74 077
e-mail: eti@eti.si
Web: www.eti.si

(CZ) Pomocné relé řady VS
(SK) Pomocné relé radu VS
(EN) Power relays modular type VS
(RO) Relee de putere de tip modular VS
(PL) Przekaźniki pomocnicze (elektromagnetyczne) VS
(HU) Teljesítmény relék VS
(RU) Вспомагательные реле ряда VS

1838 - 1852-02-001 Rev.:3

Varování!

Přístroj je konstruován pro připojení do 1-fázové sítě střídavého napětí 230V nebo AC/DC 12-240 a musí být instalován v souladu s předpisy a normami platnými v dané zemi. Instalaci, připojení, nastavení a obsluhu může provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací, která se dokonale seznámila s tímto návodem a funkcí přístroje. Přístroj obsahuje ochrany proti přepěťovým špičkám a rušivým impulsům v napájecí síti. Pro správnou funkci tichto ochran však musí být v instalaci předřazeny vhodné ochrany vyššího stupně (A, B, C) a dle normy zabezpečeno odrušení spínaných přístrojů (stykače, motory, induktivní zátěže apod.). Před zahájením instalace se bezpečně ujistěte, že zařízení není pod napětím a hlavní vypínač je v poloze "VYPNUTO". Neinstalujte přístroj ke zdrojům nadměrného elektromagnetického rušení. Správnou instalací přístroje zajistěte dokonalou cirkulaci vzduchu tak, aby při trvalém provozu a vyšší okolní teplotě nebyla překročena maximální dovolená pracovní teplota přístroje. Pro instalaci a nastavení použijte šroubovák šíře cca 2 mm. Mějte na paměti, že se jedná o plně elektronický přístroj a podle toho také k montáži přistupujte. Bezproblémová funkce přístroje je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl, neinstalujte tento přístroj a reklamujte ho u prodejce. Výrobek je možné po ukončení životnosti demontovat, recyklovat, případně uložit na zabezpečenou skládku.

Varovanie!

Prístroj je konštruovaný pre pripojenie do 1-fázovej siete striedavého napätia 230 v alebo AC/DC 12-240 a musí byť inštalovaný v súlade s predpismi a normami platnými v danej krajine. Inštaláciu, pripojenie, nastavenie a obsluhu môže realizovať len osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou, ktorá sa dokonale oboznámila s týmto návodom a funkciou prístroja. Prístroj obsahuje ochrany proti prepäťovým špičkám a rušivým impulzom v napájacej sieti. Pre správnu funkciu týchto ochrán však musí byť v inštalácii predradená vhodná ochrana vyššieho stupňa (A, B, C) a podľa normy zabezpečené odrušenie spínaných prístrojov (stýkače, motory, induktívne záťaže a pod.). Pred začatím inštalácie sa bezpečne uistite, že zariadenie nie je pod napätím a hlavný vypínač je v polohe "VYPNUTÉ". Neinštalujte prístroj k zdrojom nadmerného elektromagnetického rušenia. Správnou inštaláciou prístroja zaistíte dokonalú cirkuláciu vzduchu tak, aby pri trvalej prevádzke a vyššej okolitej teplote nebola prekročená maximálna dovolená pracovná teplota prístroja. Pre inštaláciu a nastavenie použite skrutkovač šírky cca 2 mm. Majte na pamäti, že sa jedná o plne elektronický prístroj a podľa toho tak k montáži pristupujte. Bezproblémová funkcia prístroja je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel, neinštalujte tento prístroj a reklamujte ho u predajcu. S výrobkom sa musí po ukončení životnosti zaobchádzať ako s elektronickým odpadom.

Warning!

Device is constructed for connection forf 1-phase main AC 24-240V, DC24V and must be installed according to norms valid in the state of application. Connection according to the details in this direction. Installation, connection, setting and servicing should be installed by qualified electrician staff only, who has learnt these instruction and functions of the device. This device contains protection against overvoltage peaks and disturbancies in supply. For correct function of the protection of this device there must be suitable protections of higher degree (A,B,C) installed in front of them. According to standards elimination of disturbancies must be ensured. Before installation the main switch must be in position "OFF" and the device should be de-energized. Don´t install the device to sources of excessive electro-magnetic interference. By correct installation ensure ideal air circulation so in case of permanent operation and higher ambient temperature the maximal operating temperature of the device is not exceeded. For installation and setting use screw-driver cca 2 mm. The device is fully-electronic - installation should be carried out according to this fact. Non-problematic function depends also on the way of transportation, storing and handling. In case of any signs of destruction, deformation, non-function or missing part, don´t install and claim at your seller it is possible to dismount the device after its lifetime, recycle, or store in protective dump.

Avertizare!

Dispozitivul este constituit pentru racordare la retea de tensiune monofazată 230 V şi trebuie instalat conform instrucţiunilor şi a normelor valabile în ţara respectivă. Instalarea, racordarea, exploatarea o poate face doar persoana cu calificare electrotehnică, care a luat la cunoştinţă modul de utilizare şi cunoaşte funcţiile dispozitivului.Dispozitivul este prevăzut cu protecţie împotriva vârfurilor de supratensiune şi a întrerupelilor din reţeaua de alimentare. Pentru asigurarea acestor funcţii de protecţie trebuie să fie prezente în instalaţie mijloace de protecţie compatibile de nivel înalt (A,B,C) şi conform normelor asigurată protecţia contra perturbaţiilor ce pot fi datorate de dispozitivele conectate (contactoare,motoare, sarcini inductive). Înainte de montarea dispozitivului vă asiguraţi că instalaţia nu este sub tensiune şi întrerupă- torul principal este în poziţia „DECONECTAT" Nu instalaţi dispozitivul la instalaţii cu perturbări electromagnetice mari. La instalarea corectă a dispozitivului asiguraţi o circulaţie ideală a aerului astfel încât, la o funcţionare îndelungată şi o temperatură a mediului ambiant mai ridicată să nu se depăşească temperatura maximă de lucru a dispoztivului. Pentru instalare folosiţi şurubelniţa de 2 mm. Aveţi în vedere că este vorba de un dispozitiv electronic şi la montarea acestuia procedaţi ca atare.Funcţionarea fără probleme a dispozitivului depinde şi de modul în care afost transportat, depozitat. Dacă descoperiţi existenţa unei deteriorări, deformări, nefuncţionarea sau lipsa unor părţi componente, nu instalaţi acest dispozitiv şi reclamaţi-l la vânzător.Dispotitivul poate fi demontat după expirarea perioadei de exploatare, reciclat şi după caz depozitat în siguranţă.

Ostrzeżenie!

Urządzenie jest przeznaczone dla podłączeń z sieciami 1-fazowymi AC 230 V lub AC/DC 12-240 V i musi być zainstalowane zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju. Instalacja, podłączenie, ustawienia i serwisowanie powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka, który zna funkcjonowanie i parametry techniczne tego urządzenia. Dla właściwej ochrony zaleca się zamontowanie odpowiedniego urządzenia ochronnego na przednim panelu. Przed rozpoczęciem instalacji główny wyłącznik musi być ustawiony w pozycji "SWITCH OFF" oraz urządzenie musi być wyłączone z prądu. Nie należy instalować urządzenia w pobliżu innych urządzeń wysyłających fale elektromagnetyczne. Dla właściwej instalacji urządzenia potrzebne są odpowiednie warunki dotyczące temperatury otoczenia. Należy użyć śrubokrentu 2mm dla skonfigurowania parametrów urządzenia. Urządzenie jest w pełni elektroniczne instalacja powinna zakończyć się sukcesem w wyniku postępowania zgodnie z tą instrukcją obsługi. Bezproblemowość użytkowania urządzenia wynika również z warunków transportu, składowania oraz sposobu obchodzenia się z nim. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad bądź usterek, braku elementów lub zniekształcenia prosimy nie instalować urządzenia tylko skontaktować się ze sprzedawcą. Produkt może być po czasie roboczyć ponownie przetwarzany.

Figyelem!

Az eszköz egyfázisú, váltakozó feszültségű(230V) hálózatokban történő felhasználásra készült, felhasználásakor figyelembe kell venni az adott ország ide vonatkozó szabványait. A jelen útmutatóban található műveleteket (felszerelés, bekötés, beállítás, üzembe helyezés) csak megfelelően képzett szakember végezheti, aki áttanulmányozta az útmutatót és tisztában van a készülék működésével. Az eszköz megfelelő védelme érdekében bizonyos részek előlappal védendők. A szerelés megkezdése előtt a főkapcsolónak "KI" állásban kell lennie, az eszköznek pedig feszültség mentesnek. Ne telepítsük az eszközt elektromágnesesen túlterhelt környezetbe. A helyes működés érdekében megfelelő légáramlást kell biztosítani. Az üzemi hőmérséklet ne lépje túl a megadott működési hőmérséklet határértékét, még megnövekedett külső hőmérséklet, vagy folytonos üzem esetén sem. A szereléshez és beállításhoz kb 2 mm-es csavarhúzót használjunk. Az eszköz teljesen elektronikus - a szerelésnél ezt figyelembe kell venni. A hibátlan működésnek úgyszintén feltétele a megfelelő szállítás raktározás és kezelés. Bármely sérülésre, hibás működésre utaló nyom, vagy hiányzó alkatrész esetén kérjük ne helyezze üzembe a készüléket, hanem jellezze ezt az eladónál. Az élettartam letelтével a termék újrahasznosítható, vagy védett hulladékgyűjtőben elhelyezendő.

Внимание!

Устройство предназначено для подключения к 1-фазной сети 230 V или AC/DC 12-240 V, должно быть установлено в соответствии с указаниями и нормами, действующими в стране использования. Монтаж изделия должен быть произведен с учетом инструкций и нормативов данной страны. Монтаж, подключение, настройку и обслуживание может проводить специалист с соответственной электротехнической квалификацией, который пристально изучил эту инструкцию применения и функции изделия. Автомат оснащен защитой от перегрузок и посторонних импульсов в подключенной цепи. Для правильного функционирования этих охран при монтаже дополнительно необходима охрана более высокого уровня (A, B,C) и нормативно обеспеченная защита от помех коммутирующих устройств (контакторы, моторы, индуктивные нагрузки и т.п.). Перед монтажом необходимо проверить не находится ли устанавливаемое оборудование под напряжением, а основной выключатель должен находится в положении "Выкл." Не устнавливайте реле возле устройств с эллектромагнитным излучением. Для правильной работы изделие необходимо обеспечить нормальной циркуляцией воздуха таким образом, чтобы при его длительной эксплуатации и повышении внешней температуры не была превышена допустимая рабочая температура. При установке и настройке изделия используйте отвертку шириной до 2 мм. к его монтажу и настройкам приступайте соответственно. Монтаж должен производиться, учитывая, что речь идет о полностью электронном устройстве. Нормальное функционирование изделия также зависит от способа транспортировки, складирования и обращения с изделием. Если обнаружите признаки повреждения, деформации, неисправности или отсутствующую деталь - не устанавливайте это изделие, а пошлите на рекламацию продавцу. С изделием по окончании его срока использования необходимо поступать как с электронными отходами.

Charakteristika / Charakteristika / Characteristic / Caracteristici / Charakterystyka / Karakterisztika / Характеристика

(CZ) - slouží jako posílení či "rozmnožení" kontaktů stávajícího zařízení
- možnost výběru barvy LED pro indikaci stavu výstupu: červená, zelená, žlutá*, modrá* nebo bílá LED
- výstupní kontakt: VS116K, VS116U: 1x přepínací 16 A
VS308K, VS308U: 3x přepínací 8 A
VS316/24, VS316/230: 3x přepínací 16 A - možnost připojení do 3-fázového rozvodu
- stav výstupu indikuje vysoce svítivá LED
- vestavěná dioda pro potlačení nežádoucích špiček při rozpínání relé a RC člen proti rušení
- v provedení 1-MODUL, upevnění na DIN lištu
Poznámka:
- Max. doba přepnutí kontaktů je 10 ms.
- VS316/24 nebo VS316/230 umožňuje spínání rozdílných fází nebo 3 fázového napětí.
- žlutá, modrá*- možnost výběru žluté barvy LED pro pomocné relé řady VS při minimálním odebraném množství 100 ks.

(EN) - to strengthen of current device or multiply contacts
- output contact: VS116K, VS116U: 1x changeover 16 A
VS308K, VS308U: 3x changeover 8 A
VS316/24, VS316/230: 3x changeover 16 A – possibility of connection into 3-phase circuit
- output status is indicated by highly luminous LED
- choice of LED color for output status indication: red, green, yellow, blue or white LED*
- inbuilt diode for suppressing unwanted peaks while relay opening and RC element against disturbances
- 1- MODULE, DIN rail mounting
Note:
Max. time of changeover of contact is 10ms.
VS316/24 or VS316/230 enables switching of diff erent phases or 3 phase voltge.
blue and yellow* - possibility to choose blue and yellow color of LED for power relays line VS in case of minimal order quantity 100 pcs.

(PL) - Służy do poszerzenia ilości styków oraz do powiększenia mocy styków dla podłanczanego urządzenia
- Zestyk wyjściowy: VS116K, VS116U: 1x przełączny 16 A
VS308K, VS308U: 3x przełączny 8 A
VS316/24, VS316/230: 3x przełączny 16 A - możliwość podłączenia do sieci 3-fazowej
- Możliwość wyboru koloru LED dla sygnalizacji stanu wyjścia: czerowna, zielona, żółta, niebieska lub biała LED*
- Stan wyjścia sygnalizuje dioda LED
- Przekaźnik posiada diodę ochronną dla eliminacji maksymów przy odłączaniu oraz człon RC przeciw zakłóceniom
- Wykonanie 1-MODUŁOWE, mocowanie na szynę DIN
Uwaga:
Maks. czas przełączenia zestyków jest 10 ms.
VS316/24 lub VS316/230 pozwala łączyć różne fazy lub 3 fazowe napięcia.
*żółta, niebieska - możliwość wyboru żółtego koloru LED dla przekaźników pomoc niczych VS przy zakupie min. 100 szt.

(RU) - служит для усиления или "размножения" контактов используемого оборудования
- выходной контакт: VS116K, VS116U: 1x переключ. 16 A
VS308K, VS308U: 3x переключ. 8 A
VS316/24, VS316/230: 3x переключ. 16 A - возможность подключения в 3-фазный развод
- возможность выбора цвета LED для индикации состояния выхода: красный, зеленый, желтый, синий или белый LED*
- состояние выхода указывает высокояркий LED
- встроенный диод для подавления нежелаемых пиков размыкании реле и RC член против помех

(SK) - Relé slúži ako posilnenie „rozmnoženia" kontaktov pôvodného zariadenia
- možnosť výberu farby LED pre indikáciu stavu výstupu: červená, zelená, žltá, modrá a biela LED*
- výstupný kontakt: VS116K, VS116U: 1x prepínací 16 A
VS308K, VS308U: 3x prepínací 8 A
VS316/24, VS316/230: 3x prepínací 16 A - možnosť pripojenia do 3-fázového rozvodu
- stav výstupu indikuje vysoko sietivá LED
- vstavaná dióda pre potlačenie nežiadúcich špičiek pri rozpínaní relé a RC člen proti rušeniu
- 1-MODUL, upevnenie na DIN lištu
Poznámka:
Max. doba prepnutia kontaktov je 10 ms.
VS316/24 nebo VS316/230 umožňuje spínanie rozdielnych fáz alebo 3 fázového napätia
Žltá, modrá* - možnosť výberu žltej farby LED pre pomocné relé radu VS pri minimálnom odobranom množstve 100 ks.

(RO) - Pentru întărirea dispozitivelor electrice sau pentru multiplicarea contactelor
- Contacte de ieşire: VS116K, VS116U: 1x contact comutator 16 A
VS308K, VS308U: 3x contact comutator 8 A
VS316/24, VS316/230: 3x contact comutator 16 A – posibilitatea conectării la circuit trifazic
- Starea ieşirii este indicată printr-o lampă incandescentă (LED)
- Opţiunea de alegere a culorii LED-ului pentru indicarea stării de ieşire: roşu, verde, galben, albastru sau LED* alb
- Diodă încorporată pentru oprirea fluctuaţiilor în timpul deschiderii releului şi element RC împotriva variaţiilor de tensiune
Notă:
Timpul maxim de comutare al contactului este de 10ms.
VS316/24 sau VS316/230 permite comutarea pentru faze diferite sau pentru tensiune trifazică.
* albastru şi galben - posibilitatea alegerii culorii albastre sau galbene a LED-ului pentru releele de putere din gama VS în cazul unei comenzi minimale de 100 buc.

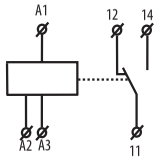
(HU) - Használható nagy teljesítményigény esetén, vagy kontaktus többszörözésre
- Kimeneti kontaktusok:VS116K, VS116U: 1x váltóérintkező 16 A
VS308K, VS308U: 3x váltóérintkező 8 A
VS316/24, VS316/230: 3x váltóérintkező 16 A – 3 fázisra is használható
- Kimenet állapotát magasfényű LED jelzi
- Választható különböző színű LED* -es visszajelzések: piros, zöld, sárga, kék vagy fehér
- Beépített diódás folytás a nem kívánt rövid idejű feszültségcsúcsok zavaró hatásának kiküszöbölésére
- 1 modul széles, DIN sínre szerelhető
Megjegyzés:
Max. kontaktzárási idő 10ms.
VS316/24 vagy VS316/230 használható eltérő fázisokon, vagy 3 fázisú hálózaton.

- в исполнении 1-МОДУЛЬ, крепление на DIN рейку
Примечание:
Макс. время переключения контакта 10 мс.
VS316/24 или VS316/230 позволяет коммутацию разных фаз или 3-х фазного напряжения.
*желтый, синий - выбор желтого или синего цвета LED для вспомагательных реле ряда VS при минимальной закупке 100 шт.

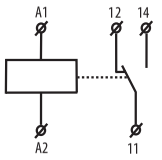
Technické parametry	Technické parametre	Technical parameters	Parametrii tehnici	Parametry techniczne	Technikai paraméterek	Технические данные	VS116K	VS116U	VS308K	VS308U	VS316/24	VS316/230
Napájecí svorky:	Napájacie svorky:	Supply terminals:	Terminalele pentru alimentare:	Zaciski zasilania:	Tápfeszültség csatlakozók:	Клеммы питания:	A1 - A2	A1 - A2	A1 - A2	A1 - A2	A1 - A2	A1 - A2
Napájecí napětí:	Napájacie napätie:	Supply voltage:	Tensiunea de alimentare:	Napięcie zasilania:	Tápfeszültség:	Напряжение питания:	AC 230 V/50-60 Hz	AC/DC 12-240 V/ 50 - 60 Hz	AC 230 V/ 50-60 Hz	AC/DC 12-240 V/ 50 - 60 Hz	AC/DC 24 V/ 50 - 60 Hz	AC 230 V/ 50-60 Hz
Příkon:	Príkon:	Consumption:	Consum:	Pobór mocy:	Teljesítményfelvétel:	Мощность:	AC макс. 7.5 VA/ 1W	AC 0.7 - 3 VA/ DC 0.5 - 1.7 W	AC макс.10.3 VA/ 1.1 W	AC 0.7 - 3 VA/ DC 0.5 - 1.7 W	1.6 VA/ 1.2 W	2.5 VA
Napájecí svorky:	Napájacie svorky:	Supply terminals:	Terminalele pentru alimentare:	Zaciski zasilania:	Tápfeszültség csatlakozók:	Клеммы питания:	A1-A3	x	A1-A3	x	x	x
Napájecí napětí:	Napájacie napätie:	Supply voltage:	Tensiunea de alimentare:	Napięcie zasilania:	Tápfeszültség:	Напряжение питания:	AC/DC 24 V (50-60 Hz)	x	AC/DC 24 V (50-60 Hz)	x	x	x
Příkon:	Príkon:	Consumption:	Consum:	Pobór mocy:	Teljesítményfelvétel:	Мощность:	AC 1 VA/ DC 1 W	x	AC 1 VA/ DC 1W	x	x	x
Tolerance napájecího napětí:	Tolerancia napájacieho napätia:	Supply voltage tolerance:	Tol. la tensiunea de alimentare:	Tolerancja napięcia zasilania:	Tápfeszültség tűrése:	Допуск напряжения питания:	-15%; +10%	-15%; +10%	-15%; +10%	-15%; +10%	-15%; +10%	-15%; +10%
Výstup	Výstup	Output	Ieşiri	Wyjście	Kimenet	Выход						
Počet kontaktů:	Počet kontaktov:	Number of contacts:	Număr de contacte:	Ilość zestyków:	Kontaktusok száma:	Количество контакта:	1 x přepínací/ changeover ($AgSnO_2$)	1 x přepínací/ changeover ($AgSnO_2$)	3 x přepínací/changeover (AgNi)	3 x přepínací/changeover (AgNi)	3 x přepínací/changeover ($AgSnO_2$)	3 x přepínací/ changeover ($AgSnO_2$)
Jmenovitý proud:	Menovitý prúd:	Rated current:	Intensitate:	Prąd znamionowy:	Névleges áram:	Номинальный ток:	16 A/ AC1	16 A/ AC1	8 A/ AC1	8 A/ AC1	16A/ AC1	16 A/ AC1
Spínaný výkon:	Spínaný výkon:	Breaking capacity:	Decuplare:	Moc łączeniowa:	Megszakítási képesség:	Мощность коммутации:	4000VA/ AC1, 384W/ DC	4000VA/ AC1, 384W/ DC	2000VA/ AC1, 192W/ DC	2000VA/ AC1, 192W/ DC	4000VA/ AC1, 384W/ DC	4000VA/ AC1, 384W/ DC
Špičkový proud:	Špičkový prúd:	Inrush current:	Curentul de vârf:	Prąd szczytowy:	Túláram:	Пиковый ток:	30 A/ <3c	30 A/ <3c	10 A/ <3c	10 A/ <3c	30 A/ <3c	30 A/ <3c
Spínané napětí:	Spínané napätie:	Switching voltage:	Tensiunea de cuplare:	Łączone napięcie:	Kapcsolási feszültség:	Напряжение коммутации:	250 V AC1/ 24 V DC	250 V AC1/ 24 V DC	250 V AC1/ 24 V DC	250 V AC1/ 24 V DC	250 V AC1/ 24 V DC	250 V AC1/ 24 V DC
Min. spínaný výkon DC:	Min. spínaný výkon DC:	Min. breaking capacity DC:	Tens. min. pentru decuplare DC:	Min. moc łączeniowa DC:	Min. DC kapcsolási teljesítmény:	Мин.мощность коммутации DC:	500 mW	500 mW	500 mW	500 mW	500 mW	500 mW
Indikace výstupu:	Indikácia výstupu:	Output indication:	Indicare releu ieşire activ:	Sygnalizacja wyjścia:	Kimenet jelzése:	Индикация выхода:	velkoplošná sidnálka	velkoplošná sidnálka	velkoplošná sidnálka	velkoplošná sidnálka	velkoplošná sidnálka	velkoplošná sidnálka
Mechanická životnost:	Mechanická životnosť:	Mechanical life:	Durata de viaţă mecanică:	Trwałość mechaniczna:	Mechanikai élettartam:	Механическая жизненность:	$3x10^7$	$3x10^7$	$3x10^7$	$3x10^7$	$3x10^7$	$1x10^7$
Elektrická životnost (AC1):	Elektrická životnosť (AC1):	Electrical life (AC1):	Durata de viaţă electrică (AC1):	Trwałość łączeniowa (AC1):	Elektromos élettartam (AC1):	Электрическая жизненность (AC1):	$0.7x10^5$	$0.7x10^5$	$0.7x10^5$	$0.7x10^5$	$0.7x10^5$	$1x10^5$
Doba obnovení:	Doba obnovenia:	Time between switching:	Timp între comutări:	Czas powtórzenia:	Kapcsolások közötti idő:	Время обновления:	min. 2c	min. 2c	min. 2c	min. 2c	20 ms	50 ms
Další údaje	Ďalšie údaje	Other information	Alte informaţii	Inne dane	Egyéb információk	Другие параметры						
Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Operating temperature:	Temperatura de funcţionare:	Temperatura pracy:	Működési hőmérséklet:	Рабочая температура:	-20.. +55 °C	-20.. +55 °C	-20.. +55 °C	-20.. +55 °C	-20.. +55 °C	-20.. +55°C
Skladovací teplota:	Skladovacia teplota:	Storage temperature:	Temperatura de depozitare:	Temperatura składowania:	Tárolási hőmérséklet:	Складская температура:	-30.. +70 °C	-30.. +70 °C	-30.. +70 °C	-30.. +70 °C	-30.. +70°C	-30.. +70 °C
Elektrická pevnost:	Elektrická pevnosť:	Electrical strength:	Tensiunea maximă:	Napięcie udarowe:	Elektromos szilárdság:	Электрическая прочность:	4 kV (napájení-výstup/supply- output)	4 kV (napájení-výstup/supply- utput)	4 kV (napájení-výstup/supply- utput)	4 kV (napájení-výstup/supply- utput)	4 kV (napájení-výstup/supply- utput)	4 kV (napájení-výstup/supply- utput)
Pracovní poloha:	Pracovná poloha:	Operating position:	Poziţia de funcţionare:	Pozycja pracy:	Beépítési helyzet:	Рабочее положение:	libovolná/any	libovolná/any	libovolná/any	libovolná/any	libovolná/any	libovolná/any
Upevnění:	Upevnenie:	Mounting/DIN rail:	Montaj/şină DIN:	Mocowanie:	Szerelés/DIN sínre:	Монтаж:	DIN lišta/rail EN 60715	DIN lišta/rail EN 60715	DIN lišta/rail EN 60715	DIN lišta/rail EN 60715	DIN lišta/rail EN 60715	DIN lišta/rail EN 60715
Krytí:	Krytie:	Protection degree:	Grad de protecţie:	Stopień ochrony obudowy:	Védettség:	Защита:	IP 40 z čelního panelu/from front panel	IP 40 z čelního panelu/from front panel	IP 40 z čelního panelu/from front panel	IP 40 z čelního panelu/from front panel	IP 40 z čelního panelu/from front panel	IP 40 z čelního panelu/from front panel
Kategorie přepětí:	Kategória prepätia:	Overvoltage cathegory:	Categoria supratensiune:	Kategoria przepięciowa:	Túlfeszültségi kategória:	Категория перенапряжения:	III.	III.	III.	III.	III.	III.
Stupeň znečištění:	Stupeň znečistenia:	Pollution degree:	Grad de poluare:	Stopień zanieczyszczenia:	Szennyezettségi fok:	Степень загрязнения:	2	2	2	2	2	2
Průřez připojovacích vodičů (mm^2):	Prierez prípojovacích vodičov:	Max. cable size (mm^2):	Sect. max. a conductorului (mm^2):	Przekrój przewodów przyłączenioych:	Max. vezeték méret (mm^2):	Сечение подключ. проводов (mm^2):	max.1x 2.5, max.2x1.5 s dutinkou/with sleeve max. 1x2.5	max.1x 2.5, max.2x1.5 s dutinkou/with sleeve max. 1x2.5	max.1x 2.5, max.2x1.5 s dutinkou/with sleeve max. 1x2.5	max.1x 2.5, max.2x1.5 s dutinkou/with sleeve max. 1x2.5	max.1x 2.5, max.2x1.5 s dutinkou/with sleeve max. 1x2.5	max.1x 2.5, max.2x1.5 s dutinkou/with sleeve max. 1x2.5
Rozměr:	Rozmer:	Dimensions:	Dimensiuni:	Wymiary:	Méretek:	Размер:	90 x 17.6 x 64 mm	90 x 17.6 x 64 mm	90 x 17.6 x 64 mm	90 x 17.6 x 64 mm	90 x 17.6 x 64 mm	90 x 17.6 x 64 mm
Hmotnost:	Hmotnosť:	Weight:	Masa (g):	Waga:	Tömeg:	Вес:	54 g	58 g	52 g	83 g	90 g	92 g
Související normy:	Súvisiejúce normy:	Standards:	Standarde de calitate:	Normy:	Szabványok:	Соответствующие нормы:	EN 61810-1, EN 61010-1	EN 61810-1, EN 61010-1	EN 61810-1, EN 61010-1	EN 61810-1, EN 61010-1	EN 61810-1, EN 61010-1	EN 61810-1, EN 61010-1

Symbol / Symbol / Symbol / Simbol / Symbol / Bekötési vázlat / Схема

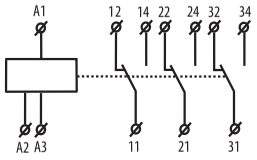
VS116K



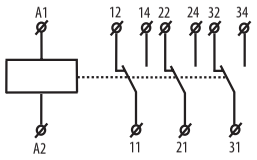
VS116U



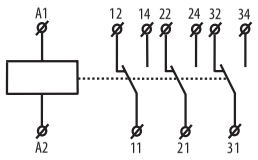
VS308K



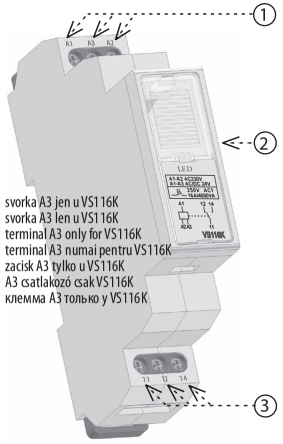
VS308U



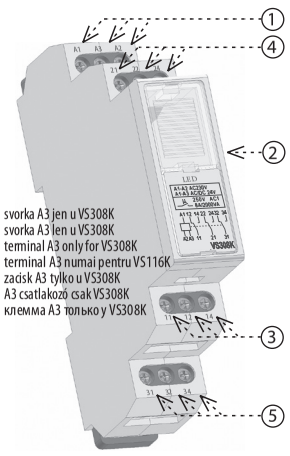
VS316/24, VS316/230



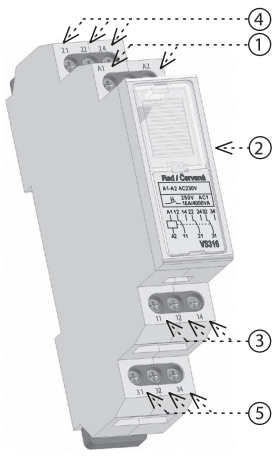
VS116K, VS116U



VS308K, VS308U



VS316/24, VS316/230



1. Svorky napájecího napětí
Svorky napájacieho napätia
Supply terminals
Terminalele pentru alimentare
Zaciski zasilania
Tápfesz. csatlakozók
Клеммы подачи напряжения

2. Indikace stavu výstupu
Indikácia stavu výstupu
Indication LED
Indicare LED
Sygnalizacja wyjścia
LED kijelzés
Индикация выхода

3. 1. výstupní přepínací kontakt
1. výstupný prepínací kontakt
1. output changeover contact
prima ieşire contact comutator
1. Zestyk wyjściowy
1. kimenet váltóérintkező
1. Выходной переключ. контакт

4. 2. výstupní přepínací kontakt
2. výstupný prepínací kontakt
2. output changeover contact
a doua ieşire contact comutator
2. Zestyk wyjściowy
2. kimenet váltóérintkező
2. Выходной переключ. контакт

5. 3. výstupní přepínací kontakt
3. výstupný prepínací kontakt
3. output changeover contact
a treia ieşire contact comutator
3. Zestyk wyjściowy
3. kimenet váltóérintkező
3. Выходной переключ. контакт

Popis přístroje / Popis prístroja / Description / Descriere / Opis / Termék leirás / Описание

Platí pro/ only for VS116K, VS316, VS116U, VS316/24, VS316/230

Druh zátěže Type of load	cos φ ≥ 0.95 AC1	AC2	AC3	AC5a nekom-penzované/ uncompensated	AC5a kompenzované/ compensated	AC5b	AC6a	AC7b	AC12
mat.kontaktu/ mat. contacts $AgSnO_2$,kontakt/ contact16A	250V / 16A	250V / 5A	250V /3A	230V / 3A (690VA)	230V / 3A (690VA) do max. vstupní C=14uF	1000W	x	250V / 3A	x
Druh zátěže Type of load	AC13	AC14	AC15	DC1	DC3	DC5	DC12	DC13	DC14
mat.kontaktu/ mat. contacts $AgSnO_2$,kontakt/ contact16A	x	250V / 6A	250V / 6A	24V / 10A	24V / 3A	24V / 2A	24V / 6A	24V / 2A	x

Platí pro/ only for VS308K, VS308U

Druh zátěže Type of load	cos φ ≥ 0.95 AC1	AC2	AC3	AC5a nekom-penzované/ uncompensated	AC5a kompenzované/ compensated	AC5b	AC6a	AC7b	AC12
mat.kontaktu/ mat. contacts AgNi,kontakt/ contact 8A	250V / 8A	250V / 3A	250V / 2A	230V / 1.5A (345VA)	x	300W	x	250V / 1A	250V / 1A
Druh zátěže Type of load	AC13	AC14	AC15	DC1	DC3	DC5	DC12	DC13	DC14
mat.kontaktu/ mat. contacts AgNi,kontakt/ contact 8A	x	250V / 3A	250V / 3A	24V / 8A	24V / 3A	24V / 2A	24V / 8A	24V / 2A	x